



**SCANPART**  
SCANPART is a trademark of the Elka Pieterman Group



Art.-no.: 24.805.000.81  
Short code: E 538

**NL Gebruiksaanwijzing spanningtester**

- De op de spanningtester aangegeven Voltages zijn nominale spanningen.
- De spanningtester mag alleen binnen het spanningsbereik worden gebruikt.
- Een juiste werking van de tester is alleen zeker gesteld bij een temperatuur van -10° tot +50°C en bij een frequentie van 50 tot 500 Hz.
- De waarneembaarheid van het oplichten van het lampje, kan ongunstig beïnvloed worden door lichtval, bijvoorbeeld zonlicht, in een ongunstige kijksituatie, bijvoorbeeld op ladders of bij geïsoleerde vloeren, tevens bij niet bedrijfsmatig geaarde wisselstroomnetten.
- De spanningtester moet kort voor gebruik worden getest op een juiste werking.
- De spanningtester mag onder omstandigheden van neerslag, zoals regen, dauw, enz. en in vochtige ruimtes NIET worden gebruikt.
- Spanningtesters met schroevendraaierfunctie mogen slechts worden gebruikt om spanning te testen en NIET voor andere werkzaamheden aan ONDER SPANNING staande delen.
- Beschadigde spanningtesters, waarvan het goed functioneren of de veiligheid in twijfel mag worden getrokken, mogen NIET worden gebruikt.

**F Mode d'emploi voltmètre**

- Les voltages affichés sur le voltmètre sont des voltages nominaux.
- Le voltmètre ne peut être utilisé que dans sa portée de tension.
- Le fonctionnement correct du voltmètre n'est garanti qu'avec une température entre -10° et +50°C et avec une fréquence de 50 à 500 Hz.
- La perception de l'allumage de la lumière peut être perturbée par l'angle d'incidence de la lumière, tel que le soleil, une situation de visibilité défavorable, comme sur une échelle ou des sols isolés, ainsi que pour des réseaux à courants alternatifs.
- Le voltmètre doit être testé juste avant son utilisation.
- Le voltmètre NE peut PAS être utilisé dans les circonstances de pluie, brume, etc... ni dans un endroit humide.
- Les voltmètres avec fonction tournevis ne peuvent être utilisés que pour mesurer la tension et PAS pour d'autres travaux aux pièces qui sont SOUS TENSION.
- Les voltmètres endommagés ne peuvent PAS être utilisés en cas de doute sur le bon fonctionnement ou la sécurité.

Menz + Könecke GmbH • D 41372 Niederkrüchten  
a member of the Elka Pieterman Group



**SCANPART**  
SCANPART is a trademark of the Elka Pieterman Group



Art.-no.: 24.805.000.81  
Short code: E 538

**GB Instructions for use of voltage-tester screwdriver**

- The declared voltages on the voltage-tester screwdriver are nominal tensions.
- The voltage-tester screwdriver may only be used within its voltage range.
- A correct functioning of the tester is only secured at a temperature between -10° tot +50°C and at a frequency between 50 to 500 Hz.
- The illumination of the light may be unfavourable influenced by light, for example sunlight, in an unfavourable viewing situation, for example on a ladder, on isolated floors and moreover at commercial earthed alternating current systems.
- The voltage-tester screwdriver should be tested on correct functioning shortly before use.
- The tester should NOT be used in a situation of precipitation, such as rain and dew, and in damp spaces.
- Voltage testers with a screwdriver function may only be used to test voltages and NOT for other activities on parts under tension.
- A damaged voltage-tester screwdriver, of which it's correct functioning or its safety may be drawn in doubt, may NOT be used.

**D Gebrauchsanleitung Spannungsprüfer**

- Die auf dem Spannungsprüfer angegebenen Spannungen sind Nennspannungen.
- Der Spannungsprüfer darf nur in der angegebenen Spannung bzw. im angegebenen Spannungsbereich benutzt werden.
- Eine einwandfreie Anzeige ist nur bei Temperaturen von -10° bis +50°C und bei Frequenzen von 50 bis 500 Hz sichergestellt.
- Die Wahrnehmbarkeit der Anzeige kann bei ungünstigen Beleuchtungsverhältnissen, z.B. Sonnenlicht, bei ungünstigen Standorten, z.B. Holztrittleitern oder isolierenden Fußboden belägen und in nicht betriebsmäßig geerdeten Wechsellspannungsnetzen beeinträchtigt sein.
- Der Spannungsprüfer muß kurz vor der Benutzung auf einwandfreie Funktion geprüft werden.
- Der Spannungsprüfer darf unter Einwirkung von Niederschlägen, z.B. Tau oder Regen NICHT benutzt werden.
- Spannungsprüfer mit Schraubendreherklänge dürfen nur zum Spannungsprüfen, NICHT für andere Arbeiten an UNTER SPANNUNG stehenden Anlageteilen benutzt werden.
- Schadhafte Spannungsprüfer, deren Funktion und/oder Sicherheit offensichtlich beeinträchtigt ist, dürfen NICHT verwendet werden.

Menz + Könecke GmbH • D 41372 Niederkrüchten  
a member of the Elka Pieterman Group